

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand:
12.05.2005

Chronologisches Programm ¹⁾
Sommersession 2005
Programme chronologique ¹⁾
Session d'été 2005

1. Woche

1ère semaine

Ü.Nr.	Nr. No.	Rat Con.	Geschäftstitel Titre de l'objet	Status Statut	Kommission Commission	Dep. Dép.	Ber. Rapp.	AB  FD	Kat. cat.
-------	------------	-------------	------------------------------------	------------------	--------------------------	--------------	---------------	--	--------------

Montag, 30. Mai, 14.30 - 19.00 Uhr

Lundi 30 mai, 14.30 - 19.00 h

/	n	Nachrufe Eloges funèbres			Büro Bureau	Parl Parl			
/ 05.202	n	Wahlprüfung und Vereidigung Vérification des pouvoirs et prestation de serment			Büro Bureau	Parl Parl			
27/ 04.071	s	Bundesbeschluss über die Kontrolle von Transplantaten. Verlängerung Arrêté fédéral sur le contrôle des transplants. Prorogation			SGK CSSS	EDI DFI	Gutzwiller Maury Pasquier		IV
58/ 04.080	s	Entlastungsprogramm 2004 Programme d'allègement budgétaire 2004				EFD DFF	Randegger Darbellay		III/III/IV

¹⁾ Änderungen vorbehalten
Modifications réservées

Ü N r.	Nr. No.	Rat Con.	Geschäftstitel Titre de l'objet	Status Statut	Kommission Commission	Dep. Dép.	Ber. Rapp.	AB  FD	Kat. cat.
--------------	------------	-------------	------------------------------------	------------------	--------------------------	--------------	---------------	--	--------------

Dienstag, 31. Mai, 08.00 - 13.00 Uhr

Mardi 31 mai, 08.00 - 13.00 h

/	05.202	n	Wahlprüfungen und Vereidigung Vérifications des pouvoirs et prestation de serment		Büro Bureau	Parl Parl			
83/	04.056	s	Finanzierung der FinöV-Projekte. Änderung Financement des projets FTP. Modification		KVF CTT	UVEK DETEC	Marti Werner Simoneschi-Cortesi		III
89/	05.011	n	Bericht über die schweizerische Luftfahrtpolitik Politique suisse en matière de transport aérien. Rapport		KVF CTT	UVEK DETEC	Hegetschweiler Simoneschi-Cortesi		II
	04.3035	n	Mo. Hutter Jasmin. Aufschub der Russpartikelfilterpflicht auf Baumaschinen Mo. Hutter Jasmin. Obligation d'équiper les engins de chantier de filtres à particules de suie			UVEK DETEC			-

Mittwoch, 1. Juni, 08.00 - 13.00 Uhr; Nachmittagsitzung: 15.00 - 19.00 Uhr

Mercredi 1er juin, 08.00 - 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 - 19.00 h

58/	04.080	s	Entlastungsprogramm 2004 Programme d'allégement budgétaire 2004	Fortsetzung Suite		EFD DFF	Randegger Darbellay		III/III/IV
-----	--------	---	--	----------------------	--	------------	------------------------	--	------------

Ü N r.	Nr. No.	Rat Con.	Geschäftstitel Titre de l'objet	Status Statut	Kommission Commission	Dep. Dép.	Ber. Rapp.	AB ▽ FD	Kat. cat.
--------------	------------	-------------	------------------------------------	------------------	--------------------------	--------------	---------------	------------	--------------

Donnerstag, 2. Juni, 08.00 - 13.00 Uhr

Jeudi 2 juin, 08.00 - 13.00 h

58/	04.080	s	Entlastungsprogramm 2004 Programme d'allégement budgétaire 2004	) Fortsetzung) Suite		EFD DFF	Randegger Darbellay		III/III/IV
	05.3223	n	Mo. Kommission 04.080-NR. Reservebildung beim Nationalfonds (SNF) Mo. Commission 04.080-CN. Constitution de réserves pour le Fonds national suisse (FNS)	))))		EDI DFI			
	05.3224	n	Mo. Kommission 04.080-NR. Zweckgebundene Verwendung der Mineralölsteuern Mo. Commission 04.080-CN. Utilisation du produit affecté de l'impôt sur les huiles minérales	))))		EFD DFF			
	05.3228	n	Mo. Kommission 04.080-NR. Zusammenführung von BWL, BLW, BVET und Eidg. Forstdirektion Mo. Commission 04.080-CN. Fusion de l'OFAE, de l'OFAG, de l'OVF et de la Direction des forêts	))))		EFD DFF			
139/	05.303	n	Kt.Iv. JU. Schweizer Nationalstrassennetz. Rasche Fertigstellung Iv.ct. JU. Routes nationales. Pour un achèvement rapide du réseau suisse	)))					

Ü N r.	Nr. No.	Rat Con.	Geschäftstitel Titre de l'objet	Status Statut	Kommission Commission	Dep. Dép.	Ber. Rapp.	AB ∇ FD	Kat. cat.
--------------	------------	-------------	------------------------------------	------------------	--------------------------	--------------	---------------	-------------------	--------------

2. Woche

2e semaine

Montag, 6. Juni, 14.30 - **22.00 Uhr**Lundi 6 juin, 14.30 - **22.00 h**

			Fragestunde Heure des questions						
30/	01.023	s	Bundesrechtspflege. Totalrevision Organisation judiciaire fédérale. Révision totale	Vorlagen / Projets 1, 3: Diff. / Div.	RK CAJ	EJPD DFJP	Thanei Glasson		III
59/	05.012	sn	Staatsrechnung 2004 Compte d'Etat 2004	))	FK CdF	EFD DFF			II/III/IV
60/	05.013	sn	Voranschlag 2005. Nachtrag I Budget 2005. Supplément I	))	FK CdF	EFD DFF			
	05.035	ns	Geändertes Rüstungsprogramm 2004 Programme d'armement 2004 modifié	))	SiK CPS	VBS DDPS	Engelberger Bugnon	Art. 1	III
	05.3134	n	Mo. Wasserfallen. Rüstungsprogramm 2004. Rüstungsbeschaffung) Mo. Wasserfallen. Programme d'armement 2004. Acquisition) séparée de matériel)	)))		VBS DDPS			+
	05.3127	n	Mo. Fraktion V. Rüstungsprogramm 2004bis) Mo. Groupe V. Programme d'armement 2004bis)	))		VBS DDPS			+
48/	04.082	s	Schweizer Beteiligung an KFOR. Verlängerung des Swissscoy- Einsatzes Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swissscoy		SiK CPS	VBS DDPS	Leu Bugnon		III
234/	02.403	n	Pa.Iv. Lalive d'Epinay. Neuorganisation des Strategischen Nachrichtendienstes und Schaffung einer parlamentarischen Kontrollinstanz) Iv.pa. Lalive d'Epinay. Réorganisation du Service de renseignement stratégique et création d'un contrôle)	))))	SiK CPS		Haering Vaudroz René		III
	05.3001	n	Mo. SiK-NR (02.403). Umfassende Gesetzesgrundlage für das System der Nachrichtendienste) Mo. CPS-CN (02.403). Création de bases légales complètes pour les services de renseignement)	))))		VBS DDPS			

Ü N r.	Nr. No.	Rat Con.	Geschäftstitel Titre de l'objet	Status Statut	Kommission Commission	Dep. Dép.	Ber. Rapp.	AB  FD	Kat. cat.
Dienstag, 7. Juni, 08.00 - 13.00 Uhr									
Mardi 7 juin, 08.00 - 13.00 h									
97/	05.032	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2004. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2004. Rapport		Diverse Divers	BK ChF			V
1/	05.004	s	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport		APK CPE	Parl Parl	Gross Andreas Dupraz		III
2/	05.005	sn	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport		APK CPE	Parl Parl			V
4/	05.007	ns	Delegation bei der APF (Parlamentarische Versammlung der Frankophonie). Bericht 2004 Délégation auprès de l'APF (Assemblée parlementaire de la Francophonie). Rapport 2004			Parl Parl			V
	05.020	sn	Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht Délégation AELE/Parlement européen. Rapport		APK CPE	Parl Parl			V
	05.021	ns	Tätigkeiten der nicht ständigen Delegationen. Bericht Activités des délégations non permanentes. Rapport			Parl Parl			V
	05.031	ns	Schweizer Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der NATO. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport			Parl Parl			V
95/	05.001	sn	Geschäftsbericht des Bundesrates 2004 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2004		GPK CdG	VBS DDPS			II
96/	05.002	sn	Tätigkeitsbericht des Bundesgerichts und des Eidgenössischen Versicherungsgerichts 2004 Rapport du Tribunal fédéral et du Tribunal fédéral des assurances sur leur gestion en 2004	))))	GPK CdG	BGer TF			IV
	05.033	sn	Bundesstraßengericht. Geschäftsbericht 2004 Tribunal pénal fédéral. Rapport de gestion 2004	))	GPK CdG	BStrG TPF			

Ü. Nr. r.	Nr. No.	Rat Con.	Geschäftstitel Titre de l'objet	Status Statut	Kommission Commission	Dep. Dép.	Ber. Rapp.	AB ∇ FD	Kat. cat.
62/	02.092	s	Tierschutzgesetz Loi sur la protection des animaux	))	WBK CSEC	EVD DFE			
64/	04.039	s	Für einen zeitgemässen Tierschutz (Tierschutz - Ja!). Volksinitiative Pour une conception moderne de la protection des animaux (Oui à la protection des animaux!). Initiative populaire	))))	WBK CSEC	EVD DFE	Häberli-Koller Brunschwig Graf		I/III/IV

Mittwoch, 8. Juni, 08.00 - **11.30 Uhr; Nachmittags: Fraktionsausflüge**

Mercredi 8 juin, 08.00 - **11.30 h; Après-midi: Sorties des groupes**

62/	02.092	s	Tierschutzgesetz Loi sur la protection des animaux	))	WBK CSEC	EVD DFE			
64/	04.039	s	Für einen zeitgemässen Tierschutz (Tierschutz - Ja!). Volksinitiative Pour une conception moderne de la protection des animaux (Oui à la protection des animaux!). Initiative populaire	) Fortsetzung) Suite))	WBK CSEC	EVD DFE	Häberli-Koller Brunschwig Graf		I/III/IV

Donnerstag, 9. Juni, 08.00 - 13.00 Uhr

Jeudi 9 juin, 08.00 - 13.00 h

Ev. 58/	04.080	s	Entlastungsprogramm 2004 Programme d'allégement budgétaire 2004	Differenzen Divergences		EFD DFF	Randegger Darbellay		III/IV
62/	02.092	s	Tierschutzgesetz Loi sur la protection des animaux	))	WBK CSEC	EVD DFE			
64/	04.039	s	Für einen zeitgemässen Tierschutz (Tierschutz - Ja!). Volksinitiative Pour une conception moderne de la protection des animaux (Oui à la protection des animaux!). Initiative populaire	) Fortsetzung) Suite))	WBK CSEC	EVD DFE	Häberli-Koller Brunschwig Graf		I/III/IV
73/	05.024	sn	Zolltarifarische Massnahmen 2004/2. Bericht Tarif des douanes. Mesures 2004/2. Rapport		APK CPE	EVD DFE			V

Ü . N r.	Nr. No.	Rat Con.	Geschäftstitel Titre de l'objet	Status Statut	Kommission Commission	Dep. Dép.	Ber. Rapp.	AB ▽ FD	Kat. cat.
-------------------	------------	-------------	------------------------------------	------------------	--------------------------	--------------	---------------	------------	--------------

3. Woche

3e semaine

Montag, 13. Juni, 14.30 - 19.00 Uhr

Lundi 13 juin, 14.30 - 19.00 h

			Fragestunde Heure des questions						
38/	04.053	s	Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit den Philippinen Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec les Philippines		RK CAJ	EJPD DFJP	Markwalder Bär Pagan		IV
41/	04.087	sn	Kantonsverfassung Freiburg. Gewährleistung Constitution cantonale de Fribourg. Garantie		SPK CIP	EJPD DFJP			V
*			Parlamentarische Vorstösse aus dem EJPD Interventions relevant du DFJP						

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18.45 h

Ü N r.	Nr. No.	Rat Con.	Geschäftstitel Titre de l'objet	Status Statut	Kommission Commission	Dep. Dép.	Ber. Rapp.	AB ∇ FD	Kat. cat.
--------------	------------	-------------	------------------------------------	------------------	--------------------------	--------------	---------------	------------	--------------

Dienstag, 14. Juni, 08.00 - 13.00 Uhr

Mardi 14 juin, 08.00 - 13.00 h

66/	04.054	s	Für Lebensmittel aus gentechnikfreier Landwirtschaft. Volksinitiative Pour des aliments produits sans manipulations génétiques. Initiative populaire		WBK CSEC	EVD DFE	Widmer Freysinger		I
71/	04.078	n	Bundesgesetz über den Binnenmarkt. Änderung Loi sur le marché intérieur. Révision		WAK CER	EVD DFE	Leu Pelli		III

Mittwoch, 15. Juni, 08.00 - 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 - 19.00 Uhr

Mercredi 15 juin, 08.00 - 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 - 19.00 h

VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG - ASSEMBLEE FEDERALE (Chambres réunies)

05.038	v	Begnadigungsgesuch Recours en grâce		BeK CGra					
---------------	----------	--	--	-------------	--	--	--	--	--

anschliessend - ensuite

71/	04.078	n	Bundesgesetz über den Binnenmarkt. Änderung Loi sur le marché intérieur. Révision	) Fortsetzung) Suite	WAK CER	EVD DFE	Leu Pelli		III
05.3231	n	Mo. WAK-NR. Marktzutritt für Hoteliers und Gastwirte Mo. CER-CN. Accès au marché pour hôteliers et restaurateurs	))						
*		Parlamentarische Vorstösse aus dem EVD Interventions relevant du DFE							
*		Parlamentarische Vorstösse aus dem EFD Interventions relevant du DFF							

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18.45 h

Ü N r.	Nr. No.	Rat Con.	Geschäftstitel Titre de l'objet	Status Statut	Kommission Commission	Dep. Dép.	Ber. Rapp.	AB ∇ FD	Kat. cat.
Donnerstag, 16. Juni, 08.00 - 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 - 19.00 Uhr Jeudi 16 juin, 08.00 - 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 - 19.00 h									
Ev.	Dringliche Interpellationen Interpellations urgentes								
209/ 04.423	n		Pa.lv. Gutzwiller. Präimplantationsdiagnostik. Bewilligung lv.pa. Gutzwiller. Diagnostic préimplantatoire. Autorisation	))	WBK CSEC		Randegger Savary		III
04.3439	n		Mo. WBK-NR (04.423). Zulassung der Präimplantationsdiagnostik Mo. CSEC-CN (04.423). Admission du diagnostic préimplantatoire	))		EDI DFI			+
28/ 04.084	n		Universitäre Medizinalberufe. Bundesgesetz Professions médicales universitaires. Loi		SGK CSSS	EDI DFI	Guisan		III
292/ 03.437	n		Pa.lv. Wirz-von Planta. Bundesbeiträge nach IUV-Ansätzen für ausländische Studierende an die kantonalen Hochschulen lv.pa. Wirz-von Planta. Relèvement des subventions versées par la Confédération aux universités cantonales pour les étudiants étrangers	)))))	WBK CSEC		Riklin Sadis		IV
04.3206	n		Mo. WBK-NR (03.437). Finanzierung der ausländischen Studentinnen und Studenten an Hochschulen Mo. CSEC-CN (03.437). Financement des étudiants étrangers dans les hautes écoles	))))		EDI DFI			+
331/ 04.2002	s		Pet. Fachstelle Assistenz Schweiz (FAssiS). Für Integration und Autonomie von Menschen mit Behinderungen Pét. Fachstelle Assistenz Schweiz (FAssiS). Assurer l'intégration et l'autonomie des personnes handicapées	))))	SGK CSSS				V
04.3625	n		Po. SGK-NR (04.2002). Integration und Selbstbestimmung von Menschen mit Behinderung Po. CSSS-CN (04.2002). Intégration et autonomie des personnes atteintes d'un handicap	))))		EDI DFI			-
*	Parlamentarische Vorstösse aus dem EDI Interventions relevant du DFI								

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18.45 h

Vendredi 17 juin, 08.00 - 11.00 h

			Parlamentarische Vorstösse aus dem Büro Interventions parlementaires relevant du Bureau			
255/	96.412	n	Pa.Iv. Nabholz. Öffnung der Säule 3a für nichterwerbstätige Personengruppen Iv.pa. Nabholz. Ouverture du pilier 3a aux groupes de personnes sans activité lucrative	Fristverlängerung Prolongation du délai	SGK CSSS	V
196/	00.436	n	Pa.Iv. Fehr Jacqueline. Ergänzungsleistungen für Familien. Tessiner Modell Iv.pa. Fehr Jacqueline. Prestations complémentaires pour des familles. Modèle tessinois	Fristverlängerung Prolongation du délai	SGK CSSS	IV
248/	00.437	n	Pa.Iv. Meier-Schatz. Ergänzungsleistungen für Familien. Tessiner Modell Iv.pa. Meier-Schatz. Prestations complémentaires pour des familles. Modèle tessinois	Fristverlängerung Prolongation du délai	SGK CSSS	IV
249/	00.443	n	Pa.Iv. Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien Iv.pa. Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles	Abschreibung Classement	SGK CSSS	V
			Petitionen Pétitions			V
			Parlamentarische Vorstösse gemäss separater Liste Interventions parlementaires selon liste séparée			
			Schlussabstimmungen Votations finales			